

Maldivian

1. Current status

No romanization system for Maldivian (Divehi) has been approved at the United Nations conferences on the standardization of geographical names.

In 1987 the Maldivian government adopted a system for the romanization of Maldivian, this was in 1988 also approved by the BGN and the PCGN.

Maldivian is written from right to left. Vowels are marked as diacritical marks accompanying a consonant character.

5. Other systems of romanization

The official romanization is as follows.

Consonants

ހ	h	ކ	k	ތ	th	ޒ	z
ޞ	sh	ނ	(²)	ލ	l	ޓ	t
ނ	n ¹	ވ	v	ގ	g	ޕ	y
ރ	r	މ	m	ޖ	gn	ފ	p
ބ	b	ފ	f	ސ	s	ޖ	j
ލ	lh	ދ	dh	ޅ	d	ޝ	ch

¹ also used without any vowel or auxiliary sign: ބަނޑު bandos

² not romanized (see note 1)


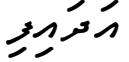

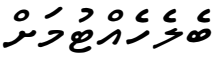












Vowels (• stands for any consonant character)

ހ	•	އ	•	ޅ	•	ޝ	•
•	a	•	ey	•	o	•	oo
ޞ	•	ނ	•	ލ	•		
•	aa	•	i	•	oa		
ޞ	•	މ	•	ގ	•		
•	e	•	ee	•	u		

Auxiliary symbol

- (marks absence of the vowel)

Notes

1. The character  is not romanized. If it bears a vowel character, that vowel character alone is romanized, e.g.  *adhafi*. If it does not bear a vowel sign () the romanized value of the following consonant character is doubled, e.g.  *belehattumash*.
2. In words of Arabic origin also consonants with the following diacritics are used (romanization values of Arabic are in brackets):  (kh),  (h),  (gh),  ('),  (w),  (dh),  (th),  (t),  (q),  (sh),  (d),  (§).